

ABSENCE DES PARENTS DE SHANGHAI

家长缺席上海

- Prévenir par écrit l'Administration
书面通知行政部门。
- Avoir un responsable désigné lors de cette absence, à contacter en cas d'urgence, et qui sera habilité à prendre toute décision à leur place.
在家长缺席期间，有指定负责人经授权可以在紧急情况下取得联系，代替家长作出决定。
- Ces responsables doivent être munis d'une décharge écrite, rédigée en anglais.
这些负责人应该用英语书面提出卸除责任。

WHOM IT MAY CONCERN / 有关人士启

We / 我们,

The undersigned guardian (1) / 署名, 父亲 passeport / 护照号码 n°

And the guardian (2) / 母亲 passeport / 护照号码 n°

Of / 孩子 passeport / 护照号码 n°

Of / 孩子 passeport / 护照号码 n°

Of / 孩子 passeport / 护照号码 n°

Of / 孩子 passeport / 护照号码 n°

Give to Mr/Mrs / 授予先生/女士 passeport / 护照号码 n°

Residing at / 暂住在:

Phone number / 电话号码:

Full responsibility to act on our behalf and make if required any medical and surgical decision with regard to our child/children when we are out of Shanghai.

我们不在上海时，全权代表我们执行和做出如果需要对我们的孩子进行的任何医疗和手术的决定。

From / 从: To / 到:

Date and signatures of two parts / 双方签字、日期。

Parents / 父母

Authorized adult / 被授权

Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai

上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号

Tel: (86 21) 3976 0555

Campus de Yangpu

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai

上海市杨浦区江湾城路 788 号

Tel: (86 21) 6897 6589